



Ultrasonics.Steam.Ultraclean.

Version 0

24/02/2017

## Manuel d'utilisation



**Elmadry TD**

**Sécheur à air chaud**

**français**

N° d'art. 108 3107

Les appareils Elma sont déparasités, ont subi des contrôles de compatibilité électromagnétique et remplissent les critères du marquage CE relatifs aux directives basse tension et CEM.

Les droits d'auteur attachés à ce document sont ceux de la société

Elma Schmidbauer GmbH, 78224 Singen.

© Elma Schmidbauer GmbH

Cette documentation est destinée exclusivement à l'exploitant et son personnel.

Le contenu de la présente documentation (textes, illustrations, dessins, graphiques, plans etc.) ne doit pas être reproduit entièrement ou partiellement sans autorisation écrite expresse de notre part ou utilisé sans autorisation à des fins de concurrence ou transmise ou mise à disposition de tiers.

Elma Schmidbauer GmbH

Gottlieb-Daimler-Str. 17

D-78224 Singen

Centrale :

Tél. : + 49 (0) 77 31 / 882-0

Fax : + 49 (0) 77 31 / 882-266

E-mail : [info@elma-ultrasonic.com](mailto:info@elma-ultrasonic.com)

Sur notre site internet, vous trouverez des remarques et informations utiles concernant notre large gamme de produits :

[www.elma-ultrasonic.com](http://www.elma-ultrasonic.com)

Assistance technique :

Tél. : + 49 (0) 77 31 / 882-171

Fax : + 49 (0) 77 31 / 882-172

E-mail : [support@elma-ultrasonic.com](mailto:support@elma-ultrasonic.com)

# Table des matières

<b>1 Généralités</b> .....	<b>4</b>
1.1 Concernant cette notice.....	4
1.2 Conformité CE.....	4
<b>2 Utilisation conforme</b> .....	<b>5</b>
<b>3 Description de puissance</b> .....	<b>6</b>
<b>4 Caractéristiques techniques</b> .....	<b>7</b>
<b>5 Consignes générales de sécurité</b> .....	<b>9</b>
5.1 Structure des consignes de sécurité .....	9
5.2 Signification des symboles utilisés .....	10
5.3 Indications de sécurité sur l'appareil .....	10
5.4 Consignes de sécurité sur l'utilisation de l'appareil .....	11
<b>6 Étendue de la livraison</b> .....	<b>12</b>
6.1 Accessoires en option .....	12
<b>7 Description de l'appareil</b> .....	<b>13</b>
<b>8 Déballer et installer l'appareil</b> .....	<b>16</b>
<b>9 Raccorder le câble secteur</b> .....	<b>17</b>
<b>10 Utiliser l'appareil</b> .....	<b>18</b>
<b>11 Maintenance</b> .....	<b>20</b>
11.1 Nettoyage de l'appareil.....	20
11.2 Remplacer ou nettoyer les filtres à poussière .....	20
<b>12 Dysfonctionnements de l'appareil</b> .....	<b>22</b>
<b>13 Élimination</b> .....	<b>23</b>

# 1 Généralités

## 1.1 Concernant cette notice



### REMARQUE

Veillez lire la présente notice avant de travailler avec l'appareil. Cette notice fait partie de la livraison. Elle doit être conservée à portée de main et rester avec l'appareil en cas de revente de ce dernier.

### Signification des symboles utilisés :

- Ce symbole signale des énumérations.
- ✓ Ce symbole signale des conditions préalables.
- 1. Les nombres suivis de points indiquent des étapes à effectuer.
- Ce symbole signale des étapes individuelles.
- ➔ Ce symbole signale des résultats intermédiaires.
- ⇒ Ce symbole signale le résultat de votre action.
- 1 Les nombres sans points indiquent des positions sur les images.

## 1.2 Conformité CE

Cet appareil remplit les critères du marquage CE.

La déclaration de conformité peut être demandée auprès du fabricant.

Si l'appareil est ouvert par des électriciens non autorisés, la conformité CE devient caduque.

Les modifications techniques sur l'appareil doivent être autorisées par le fabricant.

## 2 Utilisation conforme

### REMARQUE

**Utiliser l'appareil uniquement selon les indications énumérées.**

Toute autre utilisation est non conforme.



- L'appareil est prévu pour le séchage des objets après le nettoyage humide.
- Adapté pour le séchage de mouvements, bandes métalliques, pièces d'horlogerie, objets métalliques et boîtiers.
- Ne JAMAIS sécher des objets imprégnés de solvant.
- L'appareil est exclusivement prévu pour l'utilisation dans le domaine commercial.
- Seul un personnel autorisé et connaissant la notice peut utiliser l'appareil. Les personnes non autorisées, en particulier les enfants, ne doivent pas utiliser cet appareil.
- Utiliser uniquement les accessoires fabriqués pour l'appareil.
- Ne pas sécher d'êtres vivants dans l'appareil.

### 3 Description de puissance

- Séchage d'objets par air chaud / froid
- Température de séchage max. 70 °C.
- Température de l'air froid : Température ambiante
- Coupure de sécurité automatique en cas de température excessive.
- Utilisation simple et rapide via un interrupteur à bascule à trois positions : OFF (arrêt), HOT (air chaud), COLD (air froid).
- Le filtre à poussière (échangeable) empêche que des poussières contenues dans l'air ambiant encrassent à nouveau l'article à sécher.
- Branchement par prise pour appareil froid : grande mobilité car le câble secteur peut être débranché au niveau de l'appareil.
- Couvercle assurant économie d'énergie et turbulence de flux efficace autour de l'article à sécher.
- Boîtier en acier inoxydable protégé contre les gouttes d'eau.
- Adapté à différentes tailles de panier en acier inoxydable.

## 4 Caractéristiques techniques

Elmadry TD	TD 30	TD 120	TD 300
<b>Données mécaniques</b>			
Dimensions intérieures de cuve L/P/H (approx. en mm)	240/137/100	300/240/200	505/300/200
Dimensions extérieures de l'appareil L/P/H (mm)	300/186/219	362/285/322	568/347/322
Poids (kg)	3,6	6,1	10,2
Chargement maximal (kg)	1	7	12
Largeur de maille de la toile métallique (mm)	2	2	2
Diamètre du fil de la toile métallique (mm)	0,63	0,63	0,63
Matériau (cuve/boîtier)	Acier chromé	Acier chromé	Acier chromé
<b>Données électriques</b>			
Tension de réseau (VAC) (50/60 Hz)	100-120 / 220-240	100-120 / 220-240	100-120 / 220-240
Puissance de chauffage à 110 et 230 V (W)	480	550	1100
Puissance à 110 et 230 V (W)	500	570	1140
Température max. (°C)	70	70	70
Temps de préchauffage (min)	~ 15	~ 15	~ 15
Débit d'air max. (m³/h)	160	160	320

<b>Accessoires</b>			
Tailles de panier adaptées	1 x 30	2 x 30/40 1 x 100/120	3 x 60 1 x 60 + 1 x 100/120 2 x 100/120 1 x 150/300

## 5 Consignes générales de sécurité

### 5.1 Structure des consignes de sécurité



#### MOT CLÉ

##### Type et source du danger

Conséquences possibles du danger en cas de non-observation.

➤ Mesures de prévention du danger.

Mot-clé	Signification	Conséquences en cas de non-observation
<b>DANGER</b>	Danger immédiat	Mort ou blessure grave
<b>AVERTISSEMENT</b>	Situation potentiellement dangereuse	Mort ou blessure grave
<b>ATTENTION</b>	Situation potentiellement dangereuse	Blessures légères, endommagement de composants ou d'appareils
<b>REMARQUE</b>	Remarque ou conseil importants	Pas de risque de blessure personnelle, mais endommagement possible de composants ou d'appareils

Tab. 1: Signification des mots-clés

## 5.2 Signification des symboles utilisés

<b>Symboles sur l'appareil :</b>	
	Lire la notice
	Surfaces chaudes
<b>Symbole dans la notice :</b>	
	Danger d'électrocution
	Danger de déflagration par matières combustibles
	Indication concernant des dommages de machine, ou astuce
	Indication concernant l'élimination

## 5.3 Indications de sécurité sur l'appareil

<b>⚠ ATTENTION</b>	
	<b>Surfaces chaudes</b>
	Brûlures
	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Laisser refroidir l'appareil, le panier en acier inoxydable et les objets.</li> <li>➤ Toucher les surfaces ou objets chauds uniquement avec des gants adaptés.</li> </ul>

## 5.4 Consignes de sécurité sur l'utilisation de l'appareil



### DANGER

#### **Pas de protection anti-explosion**

Blessures graves, brûlures

- Ne pas approcher l'appareil de matières inflammables.
- Ne pas sécher d'objets imprégnés de solvants (alcool, essence ou similaire)



### DANGER

#### **Infiltration de liquide**

Électrocution

- Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou le rincer sous l'eau courante.
- Éviter l'infiltration d'eau dans l'appareil.
- En cas d'endommagement de l'appareil ou de présence d'eau dans l'appareil, le débrancher immédiatement.

## 6 Étendue de la livraison

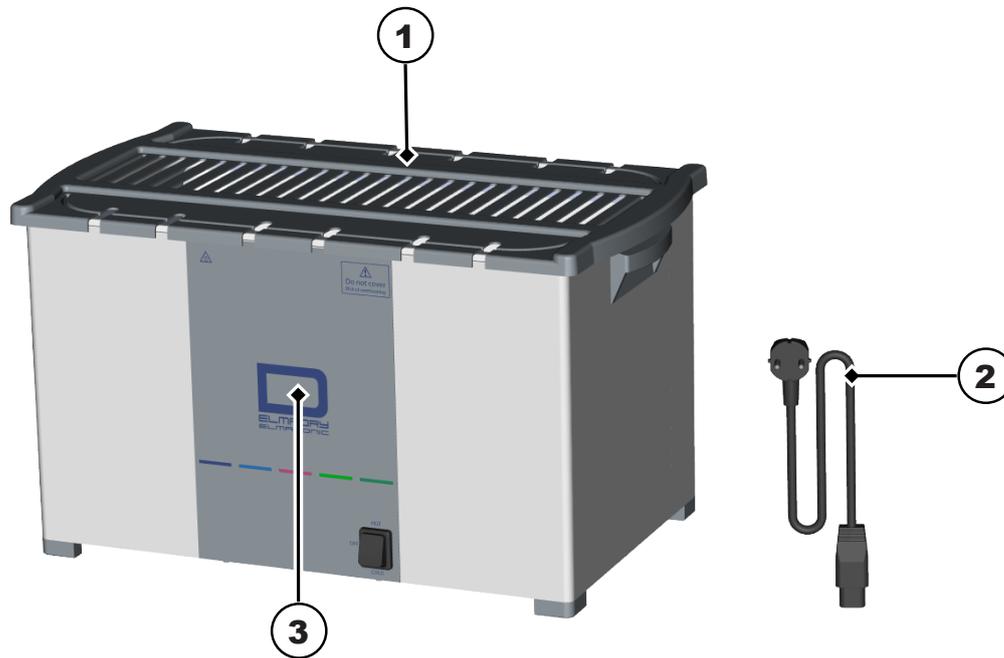


Fig. 1: Étendue de la livraison Elmadry TD

1	Couvercle
2	Câble secteur
3	Elmadry TD
4	Notice (non représentée)

### 6.1 Accessoires en option

- **Tapis en silicone** pour la mise en place au fond de la cuve, empêche les égratignures sur les pièces.
- **Panier en acier inoxydable** de tailles différentes, pour le chargement et le déchargement de l'appareil.

## 7 Description de l'appareil

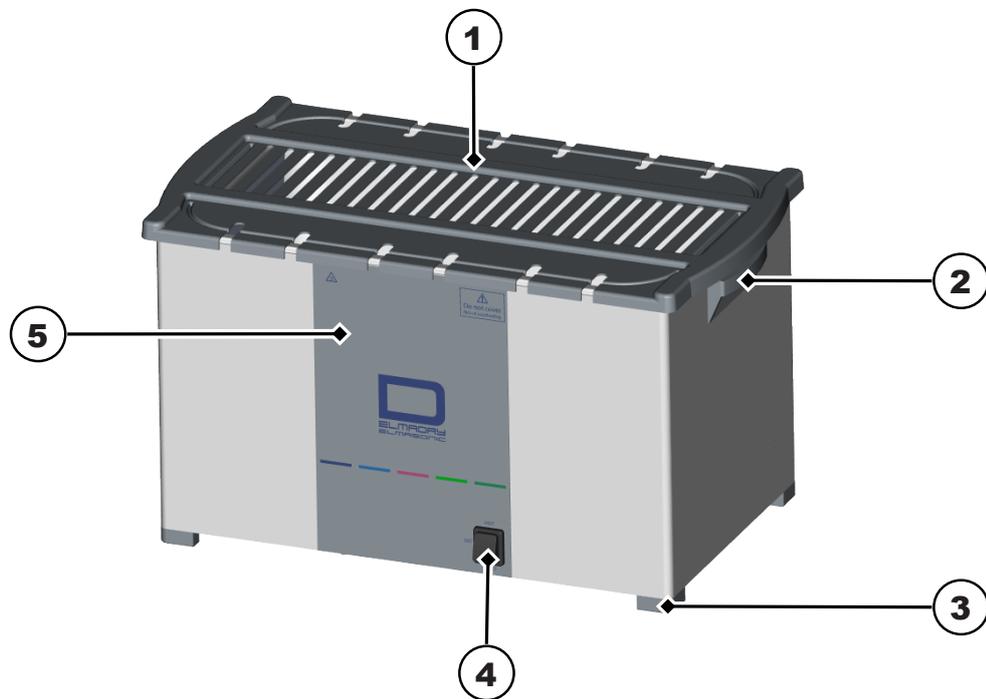


Fig. 2: Face avant Elmadry TD 300

- 1 **Couvercle** à poser sur l'appareil, ou comme surface pour poser un panier en acier inoxydable
- 2 **Poignée** pour le transport de l'appareil
- 3 **Pied de l'appareil**
- 4 **Interrupteur à bascule** pour la mise en marche/l'arrêt de l'air chaud/froid
- 5 **Elmadry TD**

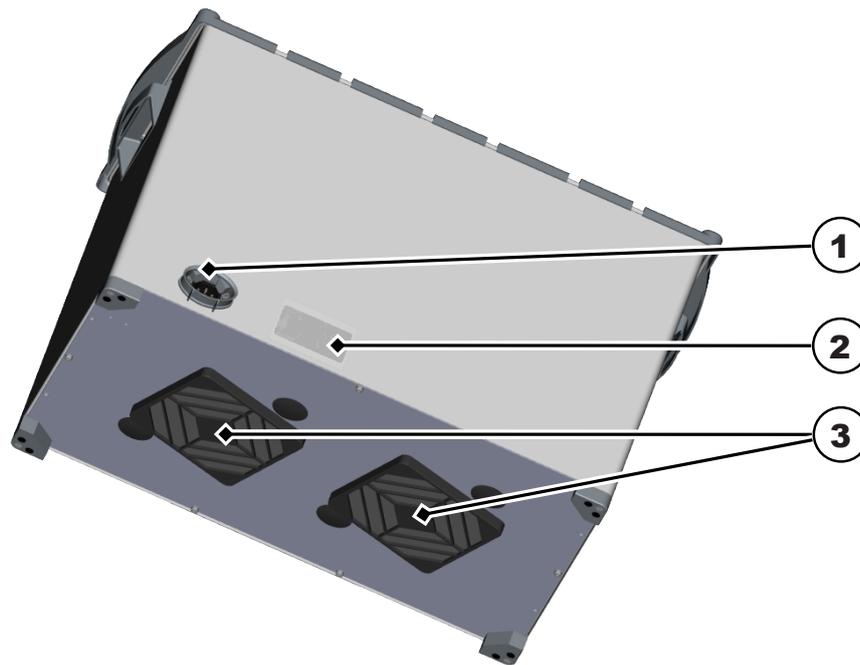


Fig. 3: Face arrière Elmadry TD 300

- 1 **Alimentation secteur** raccordement pour le câble secteur
- 2 **Plaque signalétique** contient les données techniques de l'appareil
- 3 **Filtre à poussière** (remplaçable) empêche l'infiltration de poussière dans la cuve à travers le ventilateur

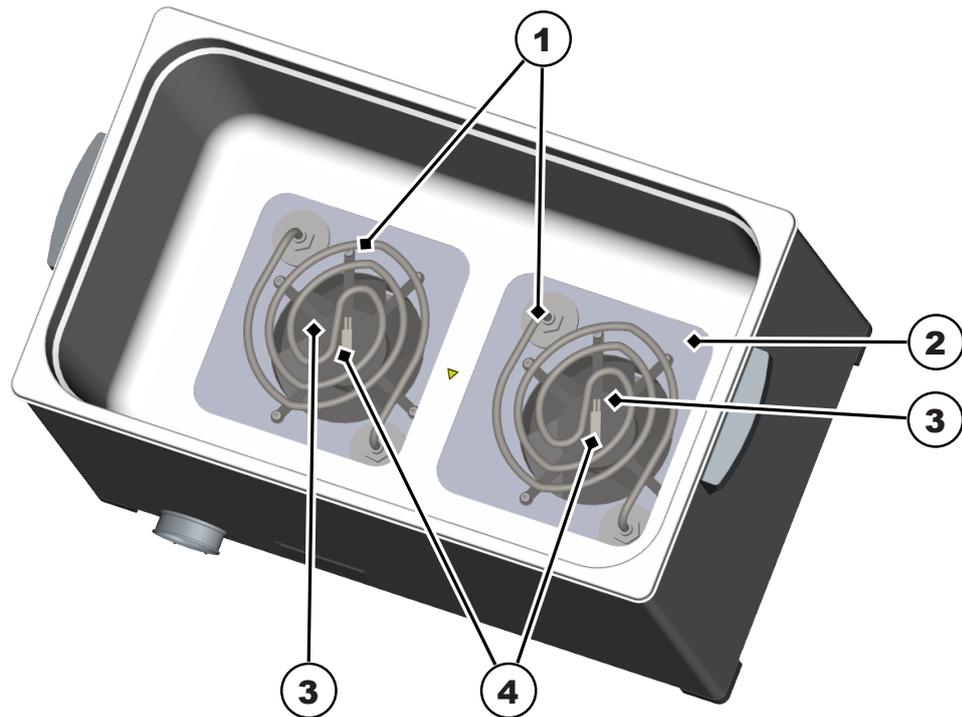


Fig. 4: Cuve de séchoir Elmadry TD 300

- 1 **Tube chauffant** pour le chauffage de l'air
- 2 **Toile métallique** pour la protection du système de ventilation
- 3 **Ventilateur** crée un flux d'air pour le séchage des pièces
- 4 **Fusible contre la surchauffe** arrête le chauffage en cas de température trop élevée (non visible dans l'appareil)

## 8 Déballer et installer l'appareil



### ⚠ ATTENTION

#### Dommages dus au transport

##### Électrocution

- Ne pas mettre en service l'appareil et le câble secteur endommagés.
- Contacter le fournisseur ou le transporteur.



### REMARQUE

L'emballage protège l'appareil des dommages dus au transport. En cas d'emballage endommagé, nous recommandons de photographier les dommages.

- Conserver l'emballage pour le service après-vente.
- Une élimination ne doit avoir lieu qu'en conformité avec les directives d'élimination en vigueur.
- L'emballage peut être renvoyé au fabricant.



### REMARQUE

#### Conditions ambiantes admissibles

Des conditions ambiantes incorrectes provoquent des dommages de l'appareil.

- Température ambiante admissible : De +5 °C à +40 °C (41-104 °F)
- Humidité relative de l'air : 80 % max.
- Aucune condensation ne doit se former sur le boîtier. Ne pas faire subir de changements de température extrêmes à l'appareil.
- Utiliser l'appareil exclusivement en intérieur.
- La surface sur laquelle est posée l'appareil ne doit pas être souple, sinon les entrées d'air sont bouchées.

1. Ôter l'emballage de l'appareil.
2. Contrôler l'étendue de la livraison.
3. Contrôler l'endommagement de l'appareil et du câble secteur.
4. Poser l'appareil sur une surface stable, plane et sèche.

➔ **REMARQUE! Ne pas recouvrir les entrées d'air sur la face inférieure de l'appareil.**

⇒ Le câble secteur peut être raccordé.

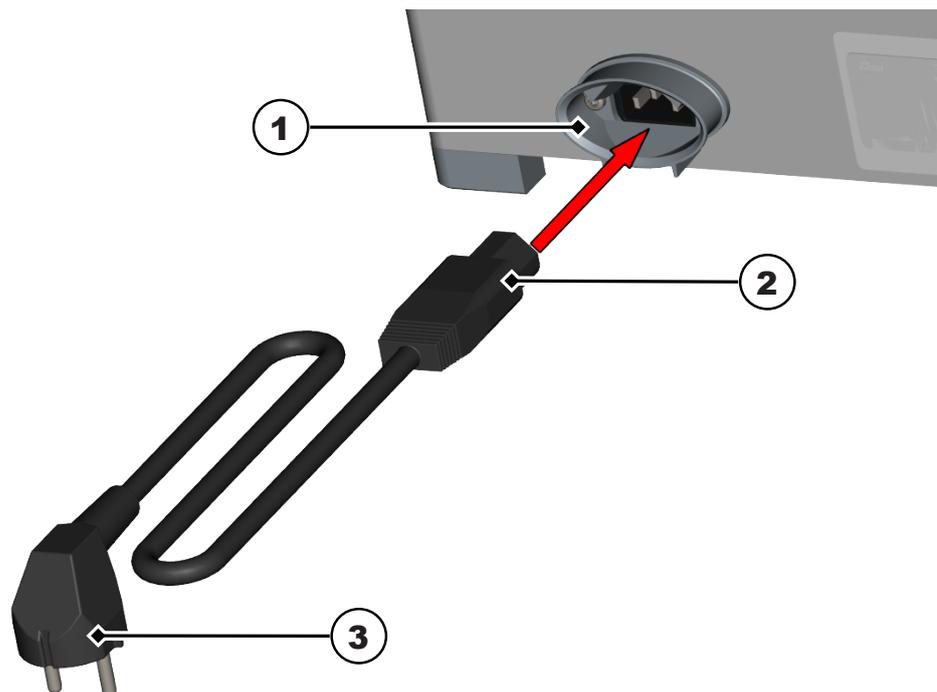
## 9 Raccorder le câble secteur

### DANGER

#### Tension du réseau

Blessures graves ou danger de mort par électrocution

- Utiliser uniquement le câble secteur d'origine.
- Contrôler l'endommagement du câble secteur. Ne pas utiliser de câble secteur endommagé.
- Sélectionner une prise de courant facile d'accès. En cas d'urgence, débrancher l'appareil au niveau de la prise de courant ou de l'appareil.
- Maintenir la surface sur laquelle est posée l'appareil et le boîtier au sec.
- Les indications de la plaque signalétique doivent correspondre aux conditions de raccordement (en particulier la tension de réseau et la puissance de raccordement).
- Raccorder l'appareil à une prise de courant à contact de protection.



- ✓ L'appareil est déballé.
- ✓ L'appareil est déballé.
- 1. Raccordez le câble secteur (2) avec l'alimentation secteur (1) de l'appareil.
- 2. Branchez la fiche (3) dans une prise de courant adaptée.
- ⇒ L'appareil est opérationnel.

## 10 Utiliser l'appareil



### ⚠ ATTENTION

#### Surfaces chaudes

Brûlures

- Laisser l'appareil refroidir ou utiliser des gants adaptés lors du chargement et du déchargement des objets.

### REMARQUE



Pour éviter une surchauffe de l'appareil :

- Utiliser uniquement le couvercle fourni.
- Veillez à ce que les entrées d'air ne soient pas bouchées.
- Recouvrir au maximum 70 % de la toile métallique au fond de la cuve.



### REMARQUE

Trop d'eau dans l'appareil provoque des dommages de l'appareil.

- Égoutter le panier et les objets avant le séchage.



### REMARQUE

Pour éviter la formation de tâches, rincer abondamment les objets avec de l'eau déminéralisée avant le séchage.

- ✓ Le câble secteur a été raccordé.
  - ✓ Les objets devant être séchés ont été rincés abondamment.
1. Égoutter les objets ou le panier en acier inoxydable.
  2. Placer les objets dans la cuve sur le filet métallique ou les accrocher dans la cuve avec un panier en acier inoxydable.
    - ➔ **REMARQUE! Le diamètre des objets ne doit pas être inférieur au diamètre des mailles de la toile métallique.**
  3. Poser le couvercle fourni.



4. Pour sécher à l'air chaud, placer l'interrupteur à bascule en position « HOT ».
  5. Pour sécher à l'air froid ou refroidir les objets, placer l'interrupteur à bascule en position « COLD ».
  6. Pour arrêter l'appareil, placer l'interrupteur à bascule en position « OFF ».
  7. Après séchage, laisser les objets refroidir le cas échéant puis les retirer.
- ⇒ L'appareil est utilisé correctement.

# 11 Maintenance



## ⚠ ATTENTION

### Câble secteur défectueux

Électrocution ou endommagement de l'appareil

- Contrôler régulièrement l'endommagement du câble secteur.



## REMARQUE

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, maintenir l'appareil propre et sec.

- Nettoyer l'appareil régulièrement.
- Contrôler régulièrement l'encrassement du filtre, le nettoyer ou le remplacer le cas échéant.

## 11.1 Nettoyage de l'appareil

- ✓ Le câble secteur est débranché.
  - ✓ L'appareil a refroidi.
    1. Aspirer les éventuels résidus de poussière sur la toile métallique.
    2. Éliminer les autres résidus sur la toile métallique avec un chiffon humide.
    3. Éliminer les résidus éventuels sur la cuve avec un chiffon humide non mouillé.
- ⇒ L'appareil a été nettoyé.

## 11.2 Remplacer ou nettoyer les filtres à poussière

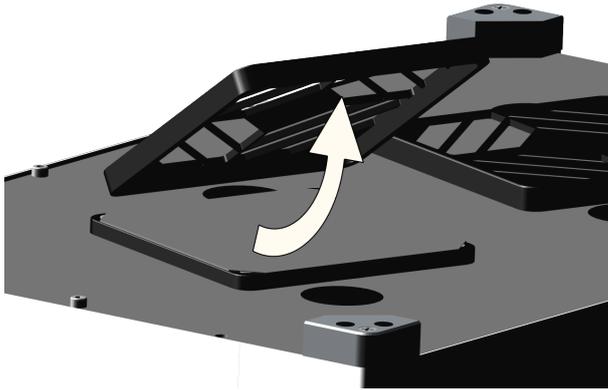


## REMARQUE

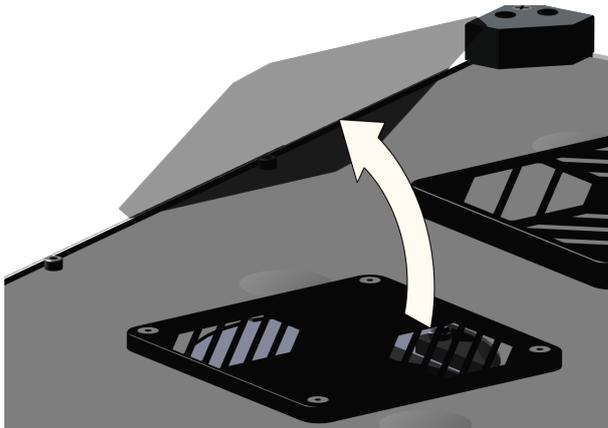
Pour empêcher que les particules de poussière adhèrent aux objets à sécher, nettoyer ou remplacer les filtres à poussière en cas d'encrassement.

Le type d'appareil Elmadry TD 300 dispose de 2 filtres à poussière.

- ✓ Le câble secteur est débranché.
- ✓ L'appareil a refroidi.
  1. Retourner l'appareil de sorte que le filtre à poussière est bien accessible sur la face inférieure.
  2. Retirer le couvercle.



3. Éliminer le filtre à poussière.



4. Insérer le nouveau filtre à poussière ou nettoyer l'ancien filtre à poussière et le remettre en place.

5. Mettre en place le couvercle.

6. Installer l'appareil.

⇒ Le filtre à poussière est à nouveau opérationnel.

## 12 Dysfonctionnements de l'appareil



### REMARQUE

Les réparations et travaux de maintenance nécessitant l'ouverture de l'appareil ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés agréés.

➤ Contacter le fabricant ou le fournisseur.

Dysfonctionnement	Cause éventuelle	Remède
Le ventilateur ne fonctionne pas.	Ventilateur défectueux ou bloqué par des salissures.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le fabricant.</li> </ul>
Les objets sont encrassés après le processus de séchage.	Filtre à poussière encrassé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer ou nettoyer le filtre à poussière.</li> </ul>
Le chauffage et/ou la ventilation ne fonctionnent pas.	Appareil défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le fabricant.</li> </ul>
L'appareil chauffe de manière inhabituelle (> 100 °C).	Fusible contre la surchauffe défectueux.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacter le fabricant.</li> </ul>

Tab. 2: Dysfonctionnements de l'appareil

En cas de dysfonctionnements de l'appareil ne pouvant pas être résolus, contacter l'assistance technique du fabricant.

#### Assistance technique :

Tél. : +49 (0)7731 / 882-280

Fax : +49 (0)7731 / 882-253

[support@elma-ultrasonic.com](mailto:support@elma-ultrasonic.com)

## 13 Élimination



### REMARQUE

Pour l'élimination, apporter l'appareil au recyclage des métaux et appareils électroniques ou le renvoyer au fabricant.

## Index des illustrations

Fig. 1	Étendue de la livraison Elmadry TD .....	12
Fig. 2	Face avant Elmadry TD 300 .....	13
Fig. 3	Face arrière Elmadry TD 300 .....	14
Fig. 4	Cuve de séchoir Elmadry TD 300 .....	15

## Index des tableaux

Tab. 1	Signification des mots-clés .....	9
Tab. 2	Dysfonctionnements de l'appareil .....	22





